

DATI PERSONALI

Nome e Cognome: Natascia Leonardi

Nazionalità: Italiana

Indirizzo: Sezione Linguistica, Letteraria e Filologica (SELLF) - Università degli Studi - Via Illuminati, 4 - 62100 Macerata

Telefono: +39 0733 258 -4347 -4356

E-mail: leonardi@unimc.it

Indirizzo web: <http://docenti.unimc.it/docenti/natascia-leonardi>

PROFILO PROFESSIONALE

2006– Ricercatore confermato (Settore scientifico-disciplinare L-LIN/01 – Glottologia e Linguistica) presso il Corso di Laurea in Discipline della Mediazione Linguistica, Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Macerata.

2004 Dottore di Ricerca in Storia Linguistica dell'Eurasia (XV ciclo). Università degli Studi di Macerata.

a.a. 2013-2014 Professore aggregato di:

- Linguistica applicata. CdL in Discipline della Mediazione Linguistica – L12
- Linguistica computazionale. CdL magistrale in Lingue straniere per la comunicazione internazionale – LM 38
- Terminologia e Linguaggi Specialistici. CdL in Discipline della Mediazione Linguistica – L12

INTERESSI SCIENTIFICI

Linguaggi specialistici, terminologia, lessicografia, semantica lessicale, organizzazione della conoscenza, informatica umanistica, storia del pensiero linguistico.

ATTIVITÀ SCIENTIFICA

2013– Membro del progetto per lo sviluppo di una piattaforma didattica per l'analisi di testi specialistici (Progetto scientifico ERASMUS – Università degli Studi di Macerata e Aarhus University – School of Business and Social Sciences).

2013– Membro del progetto “Italienische Terminologieentwicklung für die Funktionale Pragmatik”

2013– Membro del “Laboratorio dipartimentale di ricerca LaFoS (Laboratorio di Fonetica e Scrittura)”.

2013– Membro del “Centro Interdipartimentale di Studi e Ricerche per l’Innovazione, la Digitalizzazione, l’Internazionalizzazione e il Management (CEIDIM)”.

2008– Università di Macerata. Responsabile del progetto di ricerca (ex 60%) “Terminologia e terminografia in prospettiva multilingue”.

2003-2006 Università degli Studi di Macerata

Titolare di un assegno di Ricerca quadriennale presso il Dipartimento di Ricerca Linguistica, Letteraria e Filologica (“Lessicologia e terminologia” – Responsabile scientifico Prof. Diego Poli).

2003-2005 Membro dell’unità di Macerata inserita nel Cofin 2003 coordinato dal Prof. Diego Poli dal titolo “Lessici specialistici e metalinguaggi: applicazioni in rete”.

2002– Partecipazione al Progetto di ricerca “Lingue speciali per il commercio estero” per la realizzazione della versione elettronica dei testi e dei glossari sui CD-Rom allegati ai volumi pubblicati. Il progetto è stato cofinanziato con le risorse della delibera CIPE 36/2002 in convenzione fra la Regione Marche e l’Università degli Studi di Macerata (condotto presso il Dipartimento di Ricerca linguistica, letteraria e filologica). Responsabile: Diego Poli.

ATTIVITÀ DIDATTICA

a.a. 2013-2014 Professore aggregato di:

- Linguistica computazionale. CdL magistrale in Lingue straniere per la comunicazione internazionale – LM 38
- Linguistica applicata. CdL in Discipline della Mediazione Linguistica – L12
- Terminologia e Linguaggi Settoriali. CdL in Discipline della Mediazione Linguistica – L12

a.a. 2012-2013

- Modulo a distanza di “Linguistica e ontologia nella gestione documentale” nell’ambito del Master in ‘Formazione, gestione e conservazione di archivi digitali in ambito pubblico e privato’ (10 ore), Università di Macerata.

a.a. 2009-2013 Professore aggregato di:

- Linguistica computazionale. CdL magistrale in Lingue straniere per la comunicazione internazionale – LM 38
- Linguistica applicata. CdL in Discipline della Mediazione Linguistica – L12
- Laboratorio di Terminologia e Linguaggi Settoriali. CdL in Discipline della Mediazione Linguistica – L12

a.a. 2008-2009 Università degli Studi di Macerata

- Linguistica computazionale. CdL magistrale in Lingue straniere per la comunicazione internazionale – LM 38
- Linguistica generale. CdL in Discipline della Mediazione Linguistica – L12
- Linguistica informatica. CdL in Formatore per l'e-learning e la multimedialità – Cl. 18 (Facoltà di Scienze della Formazione)
- Laboratorio di Terminologia e Linguaggi Settoriali. CdL in Discipline della Mediazione Linguistica – L12
- Laboratorio di Linguistica computazionale CdL in Lingue e Culture Moderne, curriculum C – Cl. 11
- Laboratorio di lessicologia e lessicografia inglese presso la SSIS

a.a. 2007-2008 Università degli Studi di Macerata

- Affidamento dell'insegnamento di Linguistica generale presso il Corso di Laurea della classe 3
- Affidamento dell'insegnamento di Linguistica computazionale presso il Corso di Laurea specialistica della classe 43/S
- Affidamento dell'insegnamento di Linguistica informatica presso la Facoltà di Scienze della Formazione (Formazione e gestione delle risorse umane, cl. 18)
- Affidamento del Laboratorio di Linguistica computazionale presso il Corso di Laurea specialistica della classe 42/S

a.a. 2006-2007 Università degli Studi di Macerata

- Affidamento dell'insegnamento di Linguistica generale presso il Corso di Laurea della classe 3
- Affidamento dell'insegnamento di Linguistica computazionale presso il Corso di Laurea specialistica della classe 43/S
- Affidamento dell'insegnamento di Linguistica informatica presso la Facoltà di Scienze della Formazione (Formazione e gestione delle risorse umane, cl. 18)
- Affidamento del Laboratorio di Linguistica computazionale presso il Corso di Laurea specialistica della classe 42/S
- Affidamento del Laboratorio di Linguistica computazionale presso il Corso di Laurea della classe 11 (Lingue e Culture Moderne, curriculum C)

a.a. 2005-2006 Università degli Studi di Macerata

- Contratto di insegnamento per il Laboratorio di Linguistica Applicata presso il Corso di Laurea della classe 11 (Lingue e Culture Moderne)
- Contratto di insegnamento per il Corso di Scrittura e composizione di testi presso il Corso di Laurea della classe 3
- Contratto di insegnamento per il Corso di Linguistica applicata presso il Corso di Laurea della classe 3

- Contratto di insegnamento per il Corso Linguaggi speciali e terminologia (modulo del corso di Lingua e comunicazione). Corso di perfezionamento in “Mediatore linguistico per l’impresa digitale e internazionale” - Università di Macerata

a.a. 2004-2005 Università degli Studi di Macerata

- Contratto di insegnamento per il Laboratorio di Linguistica Applicata presso il Corso di Laurea della classe 11
- Contratto di insegnamento per il Corso di Scrittura e composizione di testi presso il Corso di Laurea della classe 3
- Contratto di insegnamento per il Corso di Linguistica applicata presso il Corso di Laurea della classe 3

a.a. 2003-2004 Università degli Studi di Macerata

- Contratto di insegnamento per il Laboratorio di Linguistica Applicata presso il Corso di Laurea della classe 11
- Contratto di insegnamento per il Laboratorio di Area Linguistico-letteraria presso la Facoltà di Scienze della Formazione Primaria

INCARICHI DI INSEGNAMENTO PRESSO ATENEI ESTERI

28.4-10.5.2014 – Ciclo di seminari per studenti MA presso la Aarhus University, School of Business and Social Science – Department of Business Communication (Aarhus – DK).

INCARICHI

2009– membro della commissione di selezione collaboratori esperti linguistici italiano L2.

2009 membro interno della commissione per l’esame finale della SSIS (Indirizzo Lingue Straniere classe di abilitazione A046I)

2008 membro della commissione di valutazione di una borsa post dottorato

2006– Per la Classe unificata delle lauree in Discipline della mediazione linguistica e in Lingue straniere per la comunicazione internazionale (classi 3 e 43/S poi L12 LM 38) membro della:

- Commissione valutazione titoli dei candidati ai contratti di insegnamento nella Classe unificata
- Commissione piani di studio

PUBBLICAZIONI

2013 “Arte della memoria, paradigmi conoscitivi e modelli comunicativi”. In *L’immagine riflessa*. Numero monografico: *Figure della memoria culturale. Tipologie, identità, personaggi, testi e segni*. 22/1-2: 435-459.

2012 “‘Ontology’ and Terminological Frameworks: an Overview of Issues and Term(s)”. In *Hermes - Journal of Language and Communication in Business*, 48: 19-33. [<http://download2.hermes.asb.dk/archive/download/hermes-48-3-leonardi.pdf>]

2011 “I termini della linguistica cognitiva nei testi italiani”. In Giovanna Massariello Merzagora, Serena Dal Maso, *I luoghi della traduzione. Le interfacce. Atti del XLIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI). Verona 24-26 settembre 2009*. Bulzoni. Roma: 267-277.

2011 “L’anacronismo in lessicografia: tempo e contesto linguistico”. In M. Cristina Albizu, Hans-Jörg Döhla, Lorenzo Filipponio, Marie-Florence Sguaitamatti, Harald Völker, Vera Ziswiler, Reto Zöllner (a cura di), *Anachronismen-Anachronismes-Anacronismi-Anacronismos. Atti del V Convegno “Dies Romanicus Turicensis”. Zurigo, 19-20 giugno 2009*. Pisa, Edizioni ETS: 109-122.

2010 “Knowledge organisation in LSP texts and dictionaries: a case study”. In *LSP Journal - Language for special purposes, professional communication, knowledge management and cognition*, 1: 81-98.

2009 *Glossario* elettronico allegato al volume di Sara Staffolani e Elena Di Giovanni, *Advertising. Perspectives and strategies* (compilazione di 72 voci, da *above the line advertising* a *poster*), EUM edizioni, Università di Macerata.

2009 “Terminology as a system of knowledge representation”. In Stefania Cavagnoli, Elena Di Giovanni e Raffaella Merlini (eds.), *La ricerca nella comunicazione interlinguistica: modelli teorici e metodologici*, Milano, FrancoAngeli, 2009: 37-52.

2008 - Conference Report: TILS 2008 – “*Translation, Interpreting and Languages for Special Purposes. Research in cross-lingual communication: theories and methodologies* held in Macerata, Italy, February 1-2, 2008. In *LSP and Professional Communication* 8/1, 2008: 65-68. [<http://rauli.cbs.dk/index.php/LSP/article/viewFile/2118/2117>]

2008 – “Why the pill? Un interrogativo alla confluenza di tradizione e modernità”. In Paola Magnarelli e Marcello Verdenelli (eds.), *Pubblicità e modernità. Percorsi interdisciplinari nel mondo pubblicitario*, EUM edizioni, Università di Macerata, 2008: 155-176.

2008 – “John Wilkins’ metalinguistic lexicon in the panorama of linguistic terminology”. In Marijke Mooijaart & Marijke van der Wal (eds.), *Yesterday’s words. Contemporary, current and future lexicography*, Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 2008: 160-172.

2005 - Recensione di: Marcello Aprile, *Le Strutture del Lessico Etimologico Italiano*, Congedo, Galatina (Pubblicazioni del Dipartimento di Filologia, Linguistica e Letteratura dell'Università di Lecce, 24) 2004, pp. 324, 8 p. di tavv. ill. In *Rivista Italiana di Linguistica e di Dialettologia* 2005 (7): 167-171. [pubbl. giugno 2006]

2004 - “An Analysis of a 17th Century Conceptual Dictionary with an Alphabetical List of Entries and a Network Definition Structure. John Wilkins’ and William Lloyd’s *An Alphabetical Dictionary* (1668)”, in Julie Coleman e Anne McDermott (a cura di) *Historical Dictionaries and Historical Dictionary Research. Papers from the International Conference on Historical Lexicography and Lexicology at the University of Leicester 2002*, Lexicographica Series Maior, Band 123, Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2004: 39-52.

2003 - “An Essay Towards a Real Character and a Philosophical Language and An Alphabetical Dictionary. *Implications of a Conceptual and Alphabetic Arrangement in Defining Procedures*”, Dissertazione dottorale, Macerata.

2003 - “John Wilkins’ Theory of Knowledge: Language, Reality, and Representation”. *Rivista Italiana di Linguistica e di Dialettologia*, 5, 2003: 85-108.

2002 - “*UniversalNet. Lo Essay Towards a Real Character and a Philosophical Language* di John Wilkins. Una rete universale”. *Rivista Italiana di Linguistica e di Dialettologia*, 4, 2002: 149-199.

2001 - Recensione di: Jaap Maat, *Philosophical Languages in the Seventeenth Century: Dalgarno, Wilkins, Leibniz*, (ILLC Dissertation Series 1999-03), Universiteit van Amsterdam, Amsterdam, 1999, in *Rivista Italiana di Linguistica e di Dialettologia*, 3, 2001: 176-182.

RELAZIONI PRESENTATE A CONVEGNI E SEMINARI

Giugno 2014 *Terminology and formalised knowledge representation frameworks*. Relazione presentata alla 'Conference TOTh 2014 - Terminology & Ontology: Theories and applications'. University of Savoie (in Chambéry, France), 12-13 June 2014.

Maggio 2014 'Faceted organisation in terminology. A proposal'. Relazione tenuta al Department of Business Communication – Università di Aarhus (DK).

Maggio 2012 *L'ontologia nella terminografia e nella lessicografia*. Relazione presentata al V Workshop 'Modena Lexi-Term'. Lessicografia versus terminologia: tra contatti e contrasti. Università di Modena, 24 maggio 2012.

Novembre 2011 *Arte della memoria, paradigmi conoscitivi e modelli comunicativi*. Relazione presentata al Convegno Figure della memoria culturale. Tipologie, identità, personaggi, testi e segni. Università di Macerata, 9-11 novembre 2011.

Settembre 2009 *I termini della linguistica cognitiva nei testi italiani*. Relazione presentata al XLIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana. Università di Verona, 24-26 settembre 2009.

Agosto 2009 *Ontology and the representation of concept systems*. Relazione presentata al XVII European Symposium on Languages for Specific Purposes (Panel on Terminology). Aarhus School of Business, University of Aarhus (DK), 17-21 August 2009.

Giugno 2009 *L'anacronismo in lessicografia: tempo e contesto linguistico*. Relazione presentata all'*Internationaler Kongress. V. Dies Romanicus Turicensis* "Anachronismen, Anachronismes, Anacronismi, Anacronismos". Romanisches Seminar der Universität Zürich (CH), 19-20 giugno 2009.

Maggio 2008 *Knowledge in LSP dictionaries: the case of the DLM*. Relazione presentata alla 2nd International Conference of the 360° conference series: Encompassing Knowledge. Aarhus School of Business, University of Aarhus (DK) 15-17 May 2008.

Febbraio 2008 *Terminology as a system of knowledge representation*. Relazione presentata al Convegno TILS. *Translation, Interpreting and Languages for Special Purposes*, Università di Macerata 1-2 febbraio 2008.

Maggio 2007 Whythepill. *Un esempio di pubblicità multimediale e interattiva dove tradizione e modernità si fondono*. Relazione presentata al seminario di studi su "Pubblicità e Modernità" organizzato presso il Corso di Laurea in Discipline della Mediazione Linguistica, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Macerata.

Giugno 2006 *John Wilkins' metalinguistic lexicon in the panorama of linguistic terminology*. Relazione presentata al "Third International Conference on Historical Lexicography and Lexicology (ICHLL-3)" Leiden, the Netherlands, 21-23 giugno 2006.

Dicembre 2005 *Terminologia, lessicografia e lingua artificiale in John Wilkins*. Relazione presentata al "Convegno di studi Lessicologia e Metalinguaggio" Macerata, 19-21 dicembre 2005.

Dicembre 2004 *UniversalNet*. A project report. Relazione tenuta all'Università di Bergen (Norvegia) (Aksis - Avdeling for kultur, språk og informasjonsteknologi).

Novembre 2004 *UniversalNet*. An electronic edition of the *Alphabetical Dictionary* and the *Philosophical Tables* of John Wilkins' *Essay*. Conferenza tenuta all'Università di Bergen

nell'ambito di un ciclo di seminari organizzato dal Prof. Øivin Andersen (Dipartimento di Linguistica).

Giugno 2004 *UniversalNet*. An electronic edition of the *Alphabetical Dictionary* and the *Philosophical Tables* of John Wilkins' *Essay*. Relazione presentata alla "Second International Conference on Historical Lexicography and Lexicology", Gargnano del Garda, 22-24 giugno 2004.

Agosto 2003 *John Wilkins' Theory of Knowledge: Language, Reality, and Representation*. Relazione presentata allo "Henry Sweet Society Colloquium", Dublino 28-31 agosto 2003.

Maggio 2003 *An Electronic Edition of John Wilkins' Alphabetical and Conceptual Dictionary*. Conferenza tenuta all'Università di Bergen nell'ambito di un ciclo di seminari organizzato dal Prof. Helge Dyvik (Dipartimento di Linguistica).

Luglio 2002 *An Analysis of a 17th Century Conceptual Dictionary with an Alphabetical List of Entries and a Network Definition Structure. John Wilkins' and William Lloyd's An Alphabetical Dictionary (1668)*. Relazione presentata alla "International Conference on Historical Lexicography and Lexicology", Leicester (GB) 15-17 luglio 2002.

Maggio-luglio 2002 Partecipazione a una serie di incontri di discussione presso il Dictionary Research Centre (University of Birmingham). Presentazione della relazione sull'argomento *Lexicographical components of John Wilkins' Essay Towards a Real Character and a Philosophical Language*.

BORSE DI STUDIO

Agosto-Dicembre 2004 Borsa di studio offerta dal Norges Forskningsråd (Research Council of Norway) per lo sviluppo del progetto *UniversalNet*. An electronic edition of John Wilkins' *Essay Towards a Real Character a Philosophical Language* presso l'Università di Bergen, Aksis (Avdeling for kultur, språk og informasjonsteknologi).

Aprile-Luglio 2003 Marie Curie Pre-Doctoral Research Fellowship finanziata dalla Commissione Europea nell'ambito dello schema Marie Curie Host Fellowships (numero del contratto HPMT-CT-2001-00267) per lo sviluppo di una parte della Tesi di Dottorato presso il Bergen Advanced Training Site in Multilingual Tools (BATMULT) amministrato dallo "Humanities Information Technology (HIT) Centre" (ora *Aksis* – Avdeling for kultur, språk og informasjonsteknologi) dell'Università di Bergen.

Maggio 2000-Aprile 2003 Borsa di studio per la frequenza del Corso di Dottorato in Storia Linguistica dell'Eurasia.

Macerata, giugno 2014